

Svensk utgåva

## Lagstiftning

### Innehållsförteckning

#### I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

Kommissionens förordning (EG) nr 2362/2000 av den 25 oktober 2000 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker .....	1
★ <b>Kommissionens förordning (EG) nr 2363/2000 av den 25 oktober 2000 om upprättande av den prognostiserade försörjningsbalansen för spannmålsprodukter och torkat foder till de mindre Egeiska öarna för 2000 och om ändring av förordning (EG) nr 3175/94 om tillämpningsföreskrifter för den särskilda försörjningsordningen för spannmålsprodukter till de mindre Egeiska öarna och om upprättande av den prognostiserade försörjningsbalansen .....</b>	3
★ <b>Kommissionens förordning (EG) nr 2364/2000 av den 25 oktober 2000 om den fjärde listan över prioriterade ämnen enligt rådets förordning (EEG) nr 793/93 <sup>(1)</sup></b>	5
★ <b>Kommissionens förordning (EG) nr 2365/2000 av den 25 oktober 2000 om fastställande av enhetsvärdena för tullvärdesbestämmelse när det gäller vissa lättfördärliga varor .....</b>	8
Kommissionens förordning (EG) nr 2366/2000 av den 25 oktober 2000 om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker med avseende på den trettonde delanbudsinfordran som utfärdas inom ramen för den stående anbudsinfordran som föreskrivs i förordning (EG) nr 1531/2000 .....	14
Kommissionens förordning (EG) nr 2367/2000 av den 25 oktober 2000 om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn .....	15
Kommissionens förordning (EG) nr 2368/2000 av den 25 oktober 2000 om fastställande av exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick ....	17
Kommissionens förordning (EG) nr 2369/2000 av den 25 oktober 2000 om utfärdande av importlicenser för vitlök med ursprung i Kina .....	19
Kommissionens förordning (EG) nr 2370/2000 av den 25 oktober 2000 om fastställande av importtullar inom rissektorn .....	20

**Rådet**

2000/652/EG:

- \* **Beslut nr 3/2000 av associeringsrådet EU–Polen av den 19 september 2000 om fastställande av villkoren för Republiken Polens deltagande i gemenskapens åtgärdsprogram Ungdom ..... 23**

2000/653/EG:

- \* **Beslut nr 2/2000 av associeringsrådet EU–Estland av den 20 september 2000 om fastställande av villkoren för Republiken Estlands deltagande i gemenskapens åtgärdsprogram Ungdom ..... 26**

2000/654/EG:

- \* **Beslut nr 3/2000 av associeringsrådet EU–Ungern av den 21 september 2000 om fastställande av villkoren för Republiken Ungerns deltagande i gemenskapens åtgärdsprogram Ungdom ..... 29**

2000/655/EG:

- \* **Beslut nr 3/2000 av associeringsrådet EU–Litauen av den 28 september 2000 om fastställande av villkoren för Republiken Litauens deltagande i gemenskapens program för yrkesutbildning och utbildning ..... 32**

2000/656/EG:

- \* **Beslut nr 1/2000 av associeringsrådet EU–Marocko av den 9 oktober 2000 om fastställelse av dess arbetsordning ..... 36**

## I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2362/2000**  
**av den 25 oktober 2000**  
**om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de

produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 26 oktober 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 oktober 2000.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 25 oktober 2000 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land <sup>(1)</sup>	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	111,0
	060	144,4
	204	120,8
	999	125,4
0707 00 05	052	107,9
	628	130,2
	999	119,1
0709 90 70	052	83,7
	999	83,7
0805 30 10	052	78,0
	388	62,3
	524	58,6
	528	57,3
	999	64,0
0806 10 10	052	98,3
	064	71,8
	400	263,5
	632	45,1
	999	119,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	47,8
	400	62,3
	999	55,0
0808 20 50	052	87,8
	064	57,7
	999	72,8

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2543/1999 (EGT L 307, 2.12.1999, s. 46). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2363/2000**

av den 25 oktober 2000

**om upprättande av den prognostiserade försörjningsbalansen för spannmålsprodukter och torkat foder till de mindre Egeiska öarna för 2000 och om ändring av förordning (EG) nr 3175/94 om tillämpningsföreskrifter för den särskilda försörjningsordningen för spannmålsprodukter till de mindre Egeiska öarna och om upprättande av den prognostiserade försörjningsbalansen**EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2019/93 av den 19 juli 1993 om införandet av särskilda bestämmelser för de mindre Egeiska öarna rörande vissa jordbruksprodukter <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1257/1999 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EEG) nr 2958/93 <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1802/95 <sup>(4)</sup>, fastställs gemensamma tillämpningsföreskrifter för förordning (EEG) nr 2019/93 när det gäller den särskilda försörjningsordningen för vissa jordbruksprodukter till de mindre Egeiska öarna, och genom tillämpning av artikel 3 i förordning (EEG) nr 2019/93, stödbeloppen för denna försörjning.
- (2) I enlighet med artikel 2 i förordning (EEG) nr 2019/93 fastställdes 2000 års prognostiserade försörjningsbalans för spannmålsprodukter och för torkat foder i kommis-

sionens förordning (EG) nr 3175/94 <sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2682/1999 <sup>(6)</sup>. För att behovet i den senare regionen skall kunna täckas är det nödvändigt att ändra nämnda prognostiserade balans. Följaktligen bör förordning (EG) nr 3175/94 ändras.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den gemensamma kommittén för Förvaltningskommittéerna för de berörda sektorerna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilagan till förordning (EG) nr 3175/94 skall ersättas med bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 oktober 2000.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*<sup>(1)</sup> EGT L 184, 27.7.1993, s. 1.<sup>(2)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 80.<sup>(3)</sup> EGT L 267, 28.10.1993, s. 4.<sup>(4)</sup> EGT L 174, 26.7.1995, s. 27.<sup>(5)</sup> EGT L 335, 23.12.1994, s. 54.<sup>(6)</sup> EGT L 326, 18.12.1999, s. 20.

## BILAGA

## "BILAGA

**2000 års prognostiserade försörjningsbalans för spannmålsprodukter och torkat foder till de mindre Egeiska öarna**

(ton)

Kvantitet		2000	
Spannmålsprodukter och torkat foder med ursprung i EG	KN-nummer	Öar i grupp A	Öar i grupp B
Spannmål i form av kärnor	1001, 1002, 1003, 1004 och 1005	9 000	70 000
Korn med ursprung i Lemnos	1003	3 000	
Vetemjöl	1101 och 1102	11 000	40 000
Återstoder och avfall från livsmedelsindustrin	2302-2308	9 000	55 000
Beredningar som används som djurfoder	2309 20	2 000	17 000
Lusern och torkat foder som torkats i värme och på andra sätt	1214 10 00 1214 90 91 1214 90 99	2 000	7 000
Summa		33 000	189 000
Totalt		225 000	

Dessa grupper definieras i bilagorna I och II till förordning (EEG) nr 2958/93."

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2364/2000**  
**av den 25 oktober 2000**  
**om den fjärde listan över prioriterade ämnen enligt rådets förordning (EEG) nr 793/93**  
**(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 793/93 av den 23 mars 1993 om bedömning och kontroll av risker med existerande ämnen <sup>(1)</sup>, särskilt artiklarna 8 och 10 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EEG) nr 793/93 föreskrivs ett system för bedömning och kontroll av risker med existerande ämnen och det fastställs att det i syfte att genomföra riskbedömningen av existerande ämnen är lämpligt att identifiera de ämnen som i första hand kräver uppmärksamhet.
- (2) Enligt artikel 8 i förordning (EEG) nr 793/93 skall kommissionen därför upprätta listor över sådana prioriterade ämnen med beaktande av vissa faktorer som anges i artikeln.
- (3) Enligt artikel 10 i förordning (EEG) nr 793/93 skall det för varje ämne på prioriteringslistorna utses en medlemsstat som skall ansvara för bedömningen av

ämnet, och då ämnena fördelas skall en rimlig uppgiftsfördelning mellan medlemsstaterna säkerställas.

- (4) En första, andra och tredje lista har antagits genom kommissionens förordningar (EG) nr 1179/94 <sup>(2)</sup>, (EG) nr 2268/95 <sup>(3)</sup> och (EG) nr 143/97 <sup>(4)</sup>.
- (5) Bestämmelserna i denna förordning är förenliga med yttrandet från den kommitté som upprättats enligt artikel 15 i förordning (EEG) nr 793/93.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. Den fjärde listan över prioriterade ämnen enligt artikel 8.1 i förordning (EEG) nr 793/93 återfinns i bilagan till denna förordning.
2. I denna förteckning över prioriterade ämnen anges även vilken medlemsstat som ansvarar för varje ämne.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 oktober 2000.

*På kommissionens vägnar*  
Margot WALLSTRÖM  
*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 84, 5.4.1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 131, 26.5.1994, s. 3.  
<sup>(3)</sup> EGT L 231, 28.9.1995, s. 18.  
<sup>(4)</sup> EGT L 25, 28.1.1997, s. 13.

## BILAGA

	EINECS-nummer	CAS-nummer	Ämne	Medlemsstat
1	201-029-3	77-47-4	hexaklorocyklopentadien	NL
2	201-236-9	79-94-7	2,2',6,6'-tetrabrom-4,4'-isopropylidendifenol	UK
3	201-853-3	88-72-2	2-nitrotoluen	E
4	202-679-0	98-54-4	4-tert-butylfenol	N
5	202-696-3	98-73-7	4-tert-butylbensoesyra	D
6	203-539-1	107-98-2	1-metoxi-2-propanol	F
7	203-603-9	108-65-6	2-metoxi-1-metyletylacetat	F
8	203-905-0	111-76-2	2-butoxietanol	F
9	203-933-3	112-07-2	2-butoxietylacetat	F
10	204-015-5	112-90-3	(z)-oktadeken-9-enylamin	D
11	204-450-0	121-14-2	2,4-dinitrotoluen	E
12	204-695-3	124-30-1	oktadekylamin	D
13	213-611-4	994-05-8	2-metoxi-2-metylbutan	FIN
14	214-946-9	1222-05-5	1,3,4,6,7,8-hexahydro-4,6,6,7,8,8-hexametylin- deno[5,6-c]pyran	NL
15	215-175-0	1309-64-4	diantimontrioxid	S
16	215-185-5	1310-73-2	natriumhydroxid	P
17	215-540-4	1330-43-4	dinatriumtetraborat, vattenfri	A
18	216-133-4	1506-02-1	1-(5,6,7,8-tetrahydro-3,5,5,6,8,8-hexametyl-2-naftyl)etan-1-on	NL
19	222-068-2	3333-67-3	nickelkarbonat	DK
20	231-743-0	7718-54-9	nickeldiklorid	DK
21	232-051-1	7784-18-1	aluminiumfluorid	NL
22	232-188-7	7789-75-5	kalciumfluorid	NL
23	233-139-2	10043-35-3	borsyra, obearbetad (!)	A
23 a	234-343-4	11113-50-1	borsyra	A
24	236-068-5	13138-45-9	nickeldinitrat	DK
25	237-158-7	13674-84-5	tris(2-klor-1-metyletyl)fosfat	IRL/UK



	EINECS-nummer	CAS-nummer	Ämne	Medlemsstat
26	237-159-2	13674-87-8	tris(2-klor-1-metyletyl)fosfat	IRL/UK
27	247-759-6	26523-78-4	tris(nonylfenyl)fosfit	F
28	253-760-2	38051-10-4	2,2-bis(klormetyl)trimetylen bis(bis(2-kloretyl)fosfat)	IRL/UK
29	262-976-6	61788-45-2	hydrerad talgamin	D
30	262-977-1	61788-46-3	kokosalkylaminer	D

(<sup>1</sup>) Som innehåller maximalt 85 % H<sub>3</sub>BO<sub>3</sub> beräknat på torrvikten.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2365/2000**  
**av den 25 oktober 2000**  
**om fastställande av enhetsvärdena för tullvärdesbestämelse när det gäller vissa lättfördärliga varor**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om upprättandet av en tullkodex för gemenskapen <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 955/1999 <sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om fastställande av tillämpningsföreskrifter till förordning (EEG) nr 2913/92 om upprättandet av en tullkodex för gemenskapen <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1602/2000 <sup>(4)</sup>, särskilt artikel 173.1 i denna, och av följande skäl:

- (1) I artiklarna 173–177 i förordning (EEG) nr 2454/93 fastställs kommissionens kriterier för bestämmande av de periodiska enhetsvärdena för de produkter som avses i klassificeringen i bilaga 26 i den förordningen.

- (2) Genom tillämpningen av de regler och kriterier som fastställs i ovannämnda artiklar på de uppgifter som meddelats kommissionen i enlighet med bestämmelserna i artikel 173.2 i förordning (EEG) nr 2454/93 kan enhetsvärdena för de avsedda produkterna fastställas i enlighet med vad som föreskrivs i bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De enhetsvärden som avses i artikel 173.1 i förordning (EEG) nr 2454/93 skall fastställas i enlighet med vad som anges i tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 27 oktober 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 oktober 2000.

*På kommissionens vägnar*  
Erkki LIIKANEN  
*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 302, 19.10.1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 119, 7.5.1999, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 188, 26.7.2000, s. 1.

## BILAGA

Nr	Varuslag Art, sort, KN-nr	Belopp per enhet à 100 kg netto						
		a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.10	Färskpotatis 0701 90 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.30	Lök (annan än sättlök) 0703 10 19	a) b) c)	9,23 54,88 78,78	127,01 60,54 372,34	18,05 7,27 5,38	68,71 17 871,77	3 133,59 20,34	1 535,74 1 850,45
1.40	Vitlök 0703 20 00	a) b) c)	109,70 652,22 936,25	1 509,44 719,56 4 425,11	214,55 86,39 63,97	816,57 212 400,11	37 241,62 241,74	18 251,80 21 991,97
1.50	Purjolök ex 0703 90 00	a) b) c)	45,99 273,44 392,52	632,84 301,67 1 855,23	89,95 36,22 26,82	342,35 89 049,06	15 613,61 101,35	7 652,09 9 220,17
1.60	Blomkål 0704 10 00	a) b) c)	55,28 328,68 471,81	760,67 362,61 2 229,99	108,12 43,54 32,24	411,50 107 037,01	18 767,56 121,82	9 197,82 11 082,64
1.80	Vitkål och rödkål 0704 90 10	a) b) c)	20,41 121,36 174,21	280,86 133,89 823,37	39,92 16,07 11,90	151,94 39 520,82	6 929,47 44,98	3 396,07 4 092,00
1.90	Broccoli ( <i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) <i>Alef</i> var. <i>italica</i> Plenck) ex 0704 90 90	a) b) c)	74,29 441,71 634,07	1 022,25 487,31 2 996,85	145,30 58,51 43,33	553,01 143 845,50	25 221,46 163,71	12 360,82 14 893,81
1.100	Salladskål ex 0704 90 90	a) b) c)	84,62 503,13 722,23	1 164,40 555,07 3 413,56	165,50 66,64 49,35	629,91 163 847,17	28 728,49 186,48	14 079,58 16 964,79
1.110	Huvudsallad 0705 11 00	a) b) c)	152,67 907,73 1 303,04	2 100,79 1 001,45 6 158,69	298,60 120,24 89,04	1 136,48 295 610,34	51 831,46 336,44	25 402,15 30 607,59
1.130	Morötter ex 0706 10 00	a) b) c)	20,46 121,65 174,63	281,54 134,21 825,35	40,02 16,11 11,93	152,30 39 616,08	6 946,17 45,09	3 404,26 4 101,86
1.140	Rädisor ex 0706 90 90	a) b) c)	129,01 767,06 1 101,10	1 775,22 846,25 5 204,25	252,32 101,60 75,24	960,35 249 798,19	43 798,89 284,30	21 465,46 25 864,18
1.160	Ärter ( <i>Pisum sativum</i> ) 0708 10 00	a) b) c)	362,69 2 156,48 3 095,60	4 990,78 2 379,12 14 631,05	709,37 285,64 211,52	2 699,90 702 274,09	123 134,71 799,27	60 347,25 72 713,68

Nr	Varuslag Art, sort, KN-nr	Belopp per enhet à 100 kg netto						
		a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.170	Bönor:							
1.170.1	Bönor ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 00	a) b) c)	135,23 804,03 1 154,17	1 860,78 887,04 5 455,09	264,48 106,50 78,87	1 006,64 261 838,11	45 909,94 298,00	22 500,06 27 110,80
1.170.2	Bönor ( <i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savi) ex 0708 20 00	a) b) c)	143,29 851,96 1 222,98	1 971,71 939,92 5 780,30	280,25 112,85 83,57	1 066,65 277 448,13	48 646,95 315,77	23 841,45 28 727,07
1.180	Bondbönor ex 0708 90 00	a) b) c)	157,74 937,88 1 346,31	2 170,55 1 034,71 6 363,22	308,51 124,23 91,99	1 174,22 305 427,23	53 552,73 347,61	26 245,73 31 624,03
1.190	Kronärtskockor 0709 10 00	a) b) c)	141,89 843,64 1 211,03	1 952,45 930,74 5 723,83	277,51 111,75 82,75	1 056,23 274 737,35	48 171,65 312,68	23 608,51 28 446,39
1.200	Sparris:							
1.200.1	— grön ex 0709 20 00	a) b) c)	423,43 2 517,62 3 614,01	5 826,57 2 777,54 17 081,27	828,16 333,48 246,95	3 152,04 819 881,78	143 755,71 933,12	70 453,42 84 890,81
1.200.2	— annan ex 0709 20 00	a) b) c)	332,09 1 974,54 2 834,41	4 569,70 2 178,39 13 396,60	649,52 261,54 193,68	2 472,10 643 021,91	112 745,61 731,84	55 255,64 66 578,69
1.210	Auberginer (äggplantor) 0709 30 00	a) b) c)	105,42 626,82 899,79	1 450,65 691,53 4 252,76	206,19 83,03 61,48	784,77 204 127,59	35 791,14 232,32	17 540,93 21 135,43
1.220	Stjälkselleri ( <i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	a) b) c)	74,07 440,40 632,19	1 019,23 485,87 2 987,98	144,87 58,33 43,20	551,38 143 419,52	25 146,76 163,23	12 324,21 14 849,70
1.230	Kantareller 0709 51 30	a) b) c)	758,23 4 508,23 6 471,50	10 433,48 4 973,67 30 586,94	1 482,97 597,16 442,20	5 644,27 1 468 138,97	257 419,25 1 670,92	126 158,94 152 011,57
1.240	Paprika 0709 60 10	a) b) c)	104,27 619,99 889,98	1 434,85 684,00 4 206,43	203,94 82,12 60,81	776,22 201 903,78	35 401,23 229,79	17 349,83 20 905,18
1.270	Sättpotatis, hela, färska (avsedda som livsmedel) 0714 20 10	a) b) c)	57,31 340,76 489,15	788,62 375,94 2 311,94	112,09 45,14 33,42	426,63 110 970,54	19 457,25 126,30	9 535,83 11 489,92
2.10	Kastanjer ( <i>Castanea</i> spp.), färska ex 0802 40 00	a) b) c)	176,48 1 049,30 1 506,26	2 428,42 1 157,63 7 119,19	345,16 138,99 102,92	1 313,72 341 712,93	59 914,96 388,91	29 363,80 35 381,06
2.30	Ananas, färsk ex 0804 30 00	a) b) c)	51,65 307,08 440,81	710,69 338,79 2 083,47	101,01 40,68 30,12	384,47 100 004,28	17 534,46 113,82	8 593,49 10 354,47



Nr	Varuslag Art, sort, KN-nr	Belopp per enhet à 100 kg netto						
		a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.110	Vattenmeloner 0807 11 00	a) b) c)	25,46 151,38 217,30	350,34 167,01 1 027,05	49,80 20,05 14,85	189,52 49 297,43	8 643,67 56,11	4 236,19 5 104,27
2.120	Meloner (andra än vattenmeloner):							
2.120.1	— Amarillo, Cuپر, Honey Dew (inbegripet Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (inbegripet Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	a) b) c)	59,07 351,22 504,17	812,83 387,48 2 382,91	115,53 46,52 34,45	439,72 114 377,02	20 054,54 130,17	9 828,55 11 842,63
2.120.2	— andra slag ex 0807 19 00	a) b) c)	119,51 710,55 1 019,98	1 644,44 783,91 4 820,85	233,73 94,12 69,70	889,60 231 395,50	40 572,22 263,36	19 884,09 23 958,76
2.140	Päron:							
2.140.1	Päron — Nashi ( <i>Pyrus pyrifolia</i> ), Päron — Ya ( <i>Pyrus bretschneideri</i> ) ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.140.2	Andra ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.150	Aprikoser ex 0809 10 00	a) b) c)	172,85 1 027,72 1 475,27	2 378,47 1 133,82 6 972,75	338,07 136,13 100,81	1 286,70 334 684,27	58 682,57 380,91	28 759,82 34 653,31
2.160	Körsbär 0809 20 95 0809 20 05	a) b) c)	158,06 939,76 1 349,02	2 174,91 1 036,79 6 376,00	309,13 124,48 92,18	1 176,58 306 040,83	53 660,32 348,31	26 298,46 31 687,56
2.170	Persikor 0809 30 90	a) b) c)	357,41 2 125,05 3 050,47	4 918,03 2 344,44 14 417,78	699,03 281,48 208,44	2 660,54 692 037,23	121 339,81 787,62	59 467,59 71 653,75
2.180	Nektariner ex 0809 30 10	a) b) c)	208,11 1 237,37 1 776,22	2 863,66 1 365,11 8 395,15	407,03 163,90 121,37	1 549,17 402 957,92	70 653,48 458,61	34 626,66 41 722,39
2.190	Plommon 0809 40 05	a) b) c)	153,13 910,45 1 306,93	2 107,06 1 004,44 6 177,09	299,49 120,60 89,30	1 139,87 296 493,28	51 986,28 337,45	25 478,02 30 699,01
2.200	Jordgubbar 0810 10 00	a) b) c)	394,59 2 346,13 3 367,83	5 429,68 2 588,34 15 917,72	771,75 310,76 230,12	2 937,33 764 032,78	133 963,30 869,56	65 654,25 79 108,19
2.205	Hallon 0810 20 10	a) b) c)	462,37 2 749,13 3 946,33	6 362,35 3 032,95 18 651,96	904,32 364,15 269,65	3 441,88 895 273,16	156 974,61 1 018,93	76 931,89 92 696,86
2.210	Bär av arten <i>Vaccinium myrtillus</i> 0810 40 30	a) b) c)	1 822,37 10 835,32 15 553,93	25 076,36 11 953,96 73 514,22	3 564,25 1 435,23 1 062,81	13 565,72 3 528 600,36	618 694,61 4 015,97	303 216,85 365 352,38
2.220	Kiwifrukt ( <i>Actinidia chinensis Planch.</i> ) 0810 50 00	a) b) c)	147,54 877,26 1 259,29	2 030,25 967,82 5 951,90	288,57 116,20 86,05	1 098,32 285 684,44	50 091,09 325,14	24 549,21 29 579,86

Nr	Varuslag	Belopp per enhet à 100 kg netto						
	Art, sort, KN-nr	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.230	Granatäpplen ex 0810 90 85	a)	153,86	2 117,11	300,92	1 145,31	52 234,18	25 599,52
		b)	914,79	1 009,23	121,17	297 907,14	339,05	30 845,40
		c)	1 313,16	6 206,54	89,73			
2.240	Kaki/persimoner (inbegripet sharonfrukter) ex 0810 90 85	a)	307,10	4 225,77	600,63	2 286,04	104 260,04	51 096,94
		b)	1 825,93	2 014,44	241,86	594 626,19	676,76	61 567,78
		c)	2 621,09	12 388,33	179,10			
2.250	Litchiplommon ex 0810 90 30	a)	493,97	6 797,11	966,11	3 677,08	167 701,15	82 188,88
		b)	2 936,98	3 240,20	389,03	956 449,80	1 088,56	99 031,11
		c)	4 215,99	19 926,50	288,08			

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2366/2000**

av den 25 oktober 2000

**om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker med avseende på den trettonde delanbudsinfordran som utfärdas inom ramen för den stående anbudsinfordran som föreskrivs i förordning (EG) nr 1531/2000**EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2038/1999 av den 13 september 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker<sup>(1)</sup>, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1527/2000<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 18.5 tredje stycket i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1531/2000 av den 13 juli 2000 om en stående anbudsinfordran för att fastställa importavgifter och/eller exportbidrag för vitsocker<sup>(3)</sup>, krävs att delanbudsinfordringar skall utfärdas för export av detta socker.
- (2) I enlighet med artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1531/2000 skall ett maximalt exportbidrag fastställas för den aktuella delanbudsinfordran i förekommande fall, med hänsyn särskilt till situationen och den förutsebara

utvecklingen i gemenskapen och på världsmarknaden i fråga om socker.

- (3) Efter en granskning av de anbud som har lämnats in till följd av den trettonde delanbudsinfordran bör de bestämmelser som anges i artikel 1 fastställas.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Med avseende på den trettonde delanbudsinfordran för vitsocker som utfärdas i enlighet med förordning (EG) nr 1531/2000 skall det maximala beloppet för exportbidrag fastställas till 39,403 EUR/100 kg.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 26 oktober 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 oktober 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 252, 25.9.1999, s. 1.<sup>(2)</sup> EGT L 175, 14.7.2000, s. 59.<sup>(3)</sup> EGT L 175, 14.7.2000, s. 69.



**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2367/2000**

av den 25 oktober 2000

**om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2038/1999 av den 13 september 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker<sup>(1)</sup>, ändrad genom kommissionens förordning 1527/2000<sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1422/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av melass inom sockersektorn och om ändring av förordning (EEG) nr 785/68<sup>(3)</sup>, särskilt artiklarna 1.2 och 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

- (1) I förordning (EG) nr 1422/95 föreskrivs att cif-importpriset för melass, i fortsättningen kallat "representativt pris" skall fastställas i enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 785/68<sup>(4)</sup>. Detta pris bör fastställas för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i den förordningen.
- (2) Det representativa priset för melass beräknas för ett gränsövergångsställe i gemenskapen, i detta fall Amsterdam. Detta pris bör beräknas med utgångspunkt i de mest förmånliga uppköpsmöjligheterna på världsmarknaden, vilka fastställs på grundval av noteringarna eller priserna på den marknaden, justerade efter eventuella kvalitetsskillnader i förhållande till standardkvaliteten. Standardkvaliteten för melass har definierats i förordning (EEG) nr 785/68.
- (3) Vid fastställandet av de mest förmånliga uppköpsmöjligheterna på världsmarknaden bör hänsyn tas till all information om anbud på världsmarknaden, priser som registrerats på viktigare marknader i tredje land och försäljningskontrakt som ingåtts i internationell handel och som kommit till kommissionens kännedom antingen direkt eller via medlemsstaterna. I enlighet med artikel 7 i förordning (EEG) nr 785/68 får detta fastställande bygga på genomsnittet av flera priser, på villkor att detta genomsnitt kan betraktas som representativt för den faktiska marknadsutvecklingen.
- (4) Informationen skall inte beaktas när det inte är fråga om varor av sund och god marknadsmässig kvalitet eller om det pris som anges i anbudet endast gäller en liten

kvantitet och inte är representativt för marknaden. Dessutom skall det bortses från anbudspriser som inte kan antas vara representativa för den faktiska marknadsutvecklingen.

- (5) För att få upplysningar om melass av standardkvalitet som är jämförbara måste, allt efter den erbjudna melassens kvalitet, priserna höjas eller sänkas i förhållande till de resultat som erhållits i enlighet med artikel 6 i förordning (EEG) nr 785/68.
- (6) Ett representativt pris får i undantagsfall förbli oförändrat under en begränsad period när det anbudspris som legat till grund för det föregående fastställandet av det representativa priset inte har kommit till kommissionens kännedom och de anbudspriser som finns tillgängliga inte verkar vara tillräckligt representativa för den faktiska marknadsutvecklingen och skulle medföra plötsliga och väsentliga förändringar av det representativa priset.
- (7) När det finns en skillnad mellan utlösningspriset för produkten i fråga och det representativa priset bör tilläggsbeloppen för import fastställas på de villkor som anges i artikel 3 i förordning (EG) nr 1422/95. Om importtullen upphävs tillfälligt i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 bör särskilda belopp fastställas för dessa tullar.
- (8) Tillämpningen av dessa bestämmelser medför att de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av produkterna i fråga bör fastställas så som anges i bilagan till denna förordning.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De representativa priser och de tilläggsbelopp som skall tillämpas vid import av den produkt som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1422/95 fastställs i enlighet med bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 26 oktober 2000.

<sup>(1)</sup> EGT L 252, 25.9.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 175, 14.7.2000, s. 59.

<sup>(3)</sup> EGT L 141, 24.6.1995, s. 12.

<sup>(4)</sup> EGT L 145, 27.6.1968, s. 12.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 oktober 2000.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

---

BILAGA

**till förordning om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn**

(i EUR)

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Den tull som skall tas ut på grund av det upphävande som avses i artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 per 100 kg nettovikt av produkten i fråga <sup>(2)</sup>
1703 10 00 <sup>(1)</sup>	9,54	—	0
1703 90 00 <sup>(1)</sup>	10,61	—	0

<sup>(1)</sup> Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i den ändrade förordningen (EEG) nr 785/68.

<sup>(2)</sup> Detta belopp skall i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 ersätta den tullsats som Gemensamma tulltaxan föreskriver för dessa produkter.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2368/2000****av den 25 oktober 2000****om fastställande av exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2038/1999 av den 13 september 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker<sup>(1)</sup>, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1527/2000<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 18.5 andra stycket, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 18 i förordning (EG) nr 2038/1999 föreskrivs att skillnaden mellan prisnoteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i samma förordning och priserna för dessa produkter inom gemenskapen får täckas av ett exportbidrag.
- (2) I förordning (EG) nr 2038/1999 föreskrivs att när exportbidrag för vitsocker och råsocker som exporteras i odenaturerat och obearbetat skick fastställs måste hänsyn tas till sockersituationen i gemenskapen och på världsmarknaden, och särskilt till de pris- och kostnadsfaktorer som anges i artikel 19 i den förordningen. I samma artikel föreskrivs att hänsyn även skall tas till den ekonomiska aspekten av den föreslagna exporten.
- (3) Exportbidraget för råsocker måste fastställas i förhållande till standardkvaliteten. Denna definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 431/68 av den 9 april 1968 om fastställande av en standardkvalitet för råsocker samt av gemenskapens gränsovergångsställe för beräkning av cif-pris för socker<sup>(3)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 3290/94<sup>(4)</sup>. Dessutom bör detta exportbidrag fastställas i enlighet med artikel 19.4 i förordning (EG) nr 2038/1999. Kandisocker definieras i kommissionens förordning (EG) nr 2135/95 av den 7 september 1995 om

tillämpningsföreskrifter för beviljande av exportbidrag vid sockerexport<sup>(5)</sup>. Det exportbidrag som beräknas på detta sätt för socker som innehåller arom- eller färgtillsatser måste tillämpas på sackarosinnehållet och följaktligen fastställas per 1 % av innehållet.

- (4) Situationen på världsmarknaden eller vissa marknadens särskilda krav kan göra det nödvändigt att variera exportbidraget för socker efter destinationen.
- (5) I särskilda fall får exportbidraget fastställas genom andra rättsakter.
- (6) Exportbidraget måste fastställas varannan vecka. Det får ändras under mellantiden.
- (7) Tillämpningen av de bestämmelser som föreskrivs ovan på den nuvarande situationen på sockermarknaden, särskilt på prisnoteringar eller priser på socker inom gemenskapen och på världsmarknaden innebär att exportbidraget bör vara det som anges i bilagan till denna förordning.
- (8) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Exportbidragen för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i förordning (EG) nr 2038/1999 och som exporteras i odenaturerat och obearbetat skick skall vara de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 26 oktober 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 oktober 2000.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 252, 25.9.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 175, 14.7.2000, s. 59.

<sup>(3)</sup> EGT L 89, 10.4.1968, s. 3.

<sup>(4)</sup> EGT L 349, 31.12.1994, s. 105.

<sup>(5)</sup> EGT L 214, 8.9.1995, s. 16.

## BILAGA

**till kommissionens förordning av den 25 oktober 2000 om fastställande av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick**

Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	33,78 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	28,88 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	<sup>(2)</sup>
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	33,78 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	28,88 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	<sup>(2)</sup>
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % sackaros × 100 kg nettoprodukt	0,3672
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	36,72
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	36,38
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	36,38
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % sackaros × 100 kg nettoprodukt	0,3672

<sup>(1)</sup> Tillämpligt på råsocker med utbyte på 92 %. Om utbytet är ett annat än 92 % skall det tillämpliga exportbidraget beräknas i enlighet med bestämmelserna i artikel 19.4 i förordning (EG) nr 2038/1999.

<sup>(2)</sup> Fastställande upphävt genom kommissionens förordning (EEG) nr 2689/85 (EGT L 255, 26.9.1985, s. 12), ändrad genom förordning (EEG) nr 3251/85 (EGT L 309, 21.11.1985, s. 14).

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2543/1999 (EGT L 307, 2.12.1999, s. 46).

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2369/2000**  
**av den 25 oktober 2000**  
**om utfärdande av importlicenser för vitlök med ursprung i Kina**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1257/1999<sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1104/2000 av den 25 maj 2000 om en skyddsåtgärd som är tillämplig vid import av vitlök med ursprung i Kina<sup>(3)</sup>, särskilt artikel 1.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt kommissionens förordning (EEG) nr 1859/93<sup>(4)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 1662/94<sup>(5)</sup>, skall övergången till fri omsättning i gemenskapen av vitlök som importeras från tredje länder omfattas av uppvisandet av en importlicens.
- (2) Enligt artikel 1.1 i förordning (EG) nr 1104/2000 begränsas utfärdandet av importlicenser för vitlök med ursprung i Kina, och för ansökningar som inkommer från och med den 29 maj 2000 till och med den 31 maj 2001, till en månatlig maximikvantitet.

- (3) Med hänsyn till de kriterier som fastställs i artikel 1.2 i nämnda förordning och till redan utfärdade importlicenser överstiger de ansökta kvantiteterna den 23 oktober 2000 den angivna maximikvantiteten i nämnda förordning för november månad 2000. Det bör därför fastställas i vilken omfattning importlicenser kan utfärdas för dessa ansökningar. Det finns därför anledning att avslå licensansökningar som inlämnas efter den 23 oktober 2000 och före den 27 november 2000.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De importlicenser som varit föremål för ansökan enligt artikel 1 i förordning (EEG) nr 1859/93 fr.o.m. den 23 oktober 2000 för vitlök som klassificeras enligt KN-nummer 0703 20 00 med ursprung i Kina, utfärdas för en kvantitet motsvarande 0,487 % av den ansökta kvantiteten, med hänsyn tagen till de uppgifter som inkommit till kommissionen den 25 oktober 2000.

För ovannämnda produkter skall ansökningar om importlicenser som inlämnas efter den 23 oktober 2000 och före den 27 november 2000 avslås.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 26 oktober 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 oktober 2000.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 297, 21.11.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 80.

<sup>(3)</sup> EGT L 125, 26.5.2000, s. 21.

<sup>(4)</sup> EGT L 170, 13.7.1993, s. 10.

<sup>(5)</sup> EGT L 176, 9.7.1994, s. 1.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2370/2000**  
**av den 25 oktober 2000**  
**om fastställande av importtullar inom rissektorn**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1667/2000 <sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1503/96 av den 29 juli 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 3072/95 vad avser importtullar inom rissektorn <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2831/98 <sup>(4)</sup>, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl

- (1) I artikel 11 i förordning (EG) nr 3072/95 föreskrivs att när de produkter som avses i artikel 1 i den förordningen importerats, skall de tullsatsen som föreskrivs i den gemensamma tulltaxan tas ut. För de produkter som avses i punkt 2 i denna artikel skall emellertid importtullen vara lika med det interventionspris som gäller för dessa produkter vid importen ökat med en särskild procentsats, om det rör sig om råris eller helt slipat ris, minskat med cif-importpriset, om denna importtull inte överstiger tullsatsen i Gemensamma tulltaxan.
- (2) Enligt artikel 12.3 i förordning (EG) nr 3072/95 skall cif-importpriserna beräknas på grundval av representativa priser för produkten i fråga på världsmarknaden eller på gemenskapens importmarknad för produkten.

- (3) I förordning (EG) nr 1503/96 fastställs tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 3072/95 vad avser importtullar inom rissektorn.
- (4) Importtullarna skall tillämpas tills ett nytt fastställande träder i kraft. De förblir likaså gällande om det inte finns någon börsnotering som kan utgöra referenspris i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1503/96 under två veckor före nästa period för fastställande.
- (5) För att få systemet för importtullar att fungera normalt bör vid beräkningen av dessa tullar de marknadskurser som fastställs under en referensperiod fortsätta att tillämpas.
- (6) Tillämpningen av förordning (EG) nr 1503/96 medför att det skall fastställas importtullar enligt bilagorna i denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Importtullarna inom rissektorn som avses i artikel 11.1 och 11.2 i förordning (EG) nr 3072/95 skall fastställas i bilaga I i denna förordning på grundval av de faktorer som tas upp i bilaga II.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 26 oktober 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 25 oktober 2000.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EGT L 193, 29.7.2000, s. 3.

<sup>(3)</sup> EGT L 189, 30.7.1996, s. 71.

<sup>(4)</sup> EGT L 351, 29.12.1998, s. 25.

## BILAGA I

## Importtullar vad gäller ris och brutet ris

(EUR/t)

KN-nummer	Importtull (°)				
	Tredje land (undantaget AVS och Bangladesh) (°)	AVS ( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> ) ( <sup>3</sup> )	Bangladesh ( <sup>4</sup> )	Basmati från Indien och Pakistan ( <sup>5</sup> )	Egypten ( <sup>6</sup> )
1006 10 21	( <sup>7</sup> )	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	( <sup>7</sup> )	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	( <sup>7</sup> )	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	( <sup>7</sup> )	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	( <sup>7</sup> )	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	( <sup>7</sup> )	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	( <sup>7</sup> )	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	( <sup>7</sup> )	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	262,78	87,63	127,05		197,09
1006 20 13	262,78	87,63	127,05		197,09
1006 20 15	262,78	87,63	127,05		197,09
1006 20 17	199,51	65,49	95,41	0,00	149,63
1006 20 92	262,78	87,63	127,05		197,09
1006 20 94	262,78	87,63	127,05		197,09
1006 20 96	262,78	87,63	127,05		197,09
1006 20 98	199,51	65,49	95,41	0,00	149,63
1006 30 21	( <sup>7</sup> )	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	( <sup>7</sup> )	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	( <sup>7</sup> )	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	( <sup>7</sup> )	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	( <sup>7</sup> )	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	( <sup>7</sup> )	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	( <sup>7</sup> )	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	( <sup>7</sup> )	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	( <sup>7</sup> )	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	( <sup>7</sup> )	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	( <sup>7</sup> )	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	( <sup>7</sup> )	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	( <sup>7</sup> )	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	( <sup>7</sup> )	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	( <sup>7</sup> )	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	( <sup>7</sup> )	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	( <sup>7</sup> )	41,18	( <sup>7</sup> )		96,00

(<sup>1</sup>) För import av ris med ursprung i och som kommer från AVS-länderna skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets ändrade förordning (EG) nr 1706/98 (EGT L 215, 1.8.1998, s. 12) och kommissionens förordning (EG) nr 2603/97 (EGT L 351, 23.12.1997, s. 22).

(<sup>2</sup>) I enlighet med förordning (EEG) nr 1706/98, skall importtull inte tillämpas på produkter som har sitt ursprung i länder i Afrika, Västindien och Stillaohavsområdet och som direktimporteras till det franska utomeuropeiska departementet Réunion.

(<sup>3</sup>) I artikel 11.3 i förordning (EG) nr 3072/95 fastställs importtullen för import av ris till det franska utomeuropeiska departementet Réunion.

(<sup>4</sup>) För import av ris, undantaget brutet ris (KN-nummer 1006 40 00), med ursprung i Bangladesh skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EEG) nr 3491/90 (EGT L 337, 4.12.1990, s. 1) och kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 862/91 (EGT L 88, 9.4.1991, s. 7).

(<sup>5</sup>) Import av produkter med ursprung i de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT) skall befrias från importtull enligt artikel 101.1 i rådets ändrade beslut 91/482/EEG (EGT L 263, 19.9.1991, s. 1).

(<sup>6</sup>) Importtullen för råris av sorten Basmati med ursprung i Indien och Pakistan skall nedsättas med 250 EUR/t (artikel 4a i förordning (EG) nr 1503/96, ändrad).

(<sup>7</sup>) Tull som fastställts i den Gemensamma tulltaxan.

(<sup>8</sup>) För import av ris med ursprung i och som kommer från Egypten skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EG) nr 2184/96 (EGT L 292, 15.11.1996, s. 1) och kommissionens förordning (EG) nr 196/97 (EGT L 31, 1.2.1997, s. 53).

## BILAGA II

## Beräkning av importtull inom rissektorn

	Paddyris	Indicaris		Japonicaris		Brutet ris
		Råris	Helt slipat ris	Råris	Helt slipat ris	
1. Importtull (EUR/ton)	( <sup>1</sup> )	199,51	416,00	262,78	416,00	( <sup>1</sup> )
2. Beräkningsfaktorer:						
a) Cif-pris ARAG (EUR/ton)	—	337,52	285,94	298,12	331,53	—
b) Pris fritt ombord (EUR/ton)	—	—	—	262,35	295,76	—
c) Sjöfrakt (EUR/ton)	—	—	—	35,77	35,77	—
d) Källa	—	USDA och operatörer	USDA och operatörer	Operatörer	Operatörer	—

(<sup>1</sup>) Tull som fastställts i den Gemensamma tulltaxan.



## II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

## RÅDET

**BESLUT nr 3/2000 AV ASSOCIERINGSRÅDET EU-POLEN****av den 19 september 2000****om fastställande av villkoren för Republiken Polens deltagande i gemenskapens åtgärdsprogram Ungdom**

(2000/652/EG)

ASSOCIERINGSRÅDET HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av tilläggsprotokollet till Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Polen, å andra sidan <sup>(1)</sup>, beträffande Polens deltagande i gemenskapens program, särskilt artiklarna 1 och 2 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 1 i tilläggsprotokollet får Polen delta i gemenskapens ramprogram, särskilda program, projekt eller andra åtgärder, bland annat angående ungdomsfrågor.
- (2) Enligt artikel 2 i tilläggsprotokollet skall associeringsrådet bestämma villkoren för Polens deltagande i denna verksamhet.
- (3) Till följd av beslut nr 1/98 av associeringsrådet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Polen, å andra sidan <sup>(2)</sup>, av den 27 februari 1998 har Polen sedan den 1 mars 1998 deltagit i programmet Ungdom för Europa, och har uttryckt sin önskan att få delta i det nya programmet Ungdom.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Polen skall delta i gemenskapens åtgärdsprogram Ungdom (nedan kallat programmet Ungdom) på de villkor som fastställs bilagorna I och II, vilka skall utgöra en integrerad del av detta beslut.

*Artikel 2*

Detta beslut skall gälla under den tid som programmet Ungdom pågår, med början den 1 januari 2000.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas av associeringsrådet.

Utfärdat i Bryssel den 19 september 2000.

På associeringsrådets vägnar

H. VÉDRINE

Ordförande

<sup>(1)</sup> EGT L 317, 30.12.1995, s. 35.

<sup>(2)</sup> EGT L 76, 13.3.1998, s. 33.

## BILAGA I

**Villkor för Polens deltagande i programmet Ungdom**

1. Om inte annat följer av bestämmelserna i detta beslut skall Polen delta i den verksamhet som genomförs inom ramen för programmet Ungdom (nedan kallat programmet) i enlighet med de mål, kriterier, förfaranden och tidsramar som fastställs i Europaparlamentets och rådets beslut nr 1031/2000/EG av den 13 april 2000 om att inrätta gemenskapens åtgärdsprogram Ungdom<sup>(1)</sup>.
2. Polen skall, i överensstämmelse med villkoren i artikel 5 i beslut nr 1031/2000/EG och med de av kommissionen antagna bestämmelserna om medlemsstaternas och kommissionens ansvar i fråga om de nationella byråerna för programmet Ungdom, inrätta lämpliga strukturer för samordnad förvaltning av genomförandet på nationell nivå av åtgärder inom ramen för programmet och skall vidta nödvändiga åtgärder för att sörja för att lämplig finansiering tillhandahålls denna byrå, som kommer att erhålla programbistånd för sin verksamhet. Polen skall vidta alla andra åtgärder som är nödvändiga för ett effektivt nationellt genomförande av programmet.
3. Polen skall varje år, i syfte att få delta i programmet, betala ett bidrag till Europeiska gemenskapernas allmänna budget enligt de villkor som anges i bilaga II.

Om det är nödvändigt för att ta hänsyn till programutvecklingen eller till utvecklingen av Polens förmåga att tillgodogöra sig stödet, har associeringskommittén rätt att anpassa detta bidrag för att undvika obalans i budgeten i samband med genomförandet av programmet.

4. Villkoren för inlämnande, bedömning och urval av ansökningar avseende institutioner, organisationer och enskilda personer i Polen som kan komma i fråga för programmet skall vara desamma som för institutioner, organisationer och enskilda personer i gemenskapen.

När oberoende experter skall utses för att delta i projektutvärderingen enligt de relevanta bestämmelserna i beslut nr 1031/2000/EG får kommissionen även överväga att utse polska experter.

5. I syfte att säkerställa gemenskapsdimensionen i programmet krävs det att projekt och verksamhet omfattar minst en partner från en av gemenskapens medlemsstater, för att de skall kunna komma i fråga för ekonomiskt stöd från gemenskapen.
6. Medel till Polen för den verksamhet som skall förvaltas decentraliserat och för ekonomiskt stöd till den verksamhet som bedrivs av den nationella byrå som inrättats enligt punkt 2 skall tilldelas Polen på grundval av den årliga fördelningen av programmets budget, som beslutas på gemenskapsnivå, och på grundval av Polens bidrag till programmet. Det högsta belopp som betalas för den nationella byråns verksamhet skall inte överstiga 50 % av budgeten för dess verksamhetsprogram.
7. Gemenskapens medlemsstater och Polen skall inom ramen för gällande bestämmelser göra sitt yttersta för att underlätta fri rörlighet och vistelse för ungdomar och andra personer som kan komma i fråga för programmet och som förflyttar sig mellan Polen och gemenskapens medlemsstater för att delta i verksamhet som omfattas av detta beslut.
8. Verksamhet som omfattas av detta beslut skall av Polen befrias från indirekta skatter, tullar, förbud och restriktioner beträffande import och export av varor och tjänster avsedda att användas i samband med denna verksamhet.
9. Utan att det påverkar Europeiska gemenskapernas kommissions och revisionsrättens ansvar i samband med övervakningen och utvärderingen av programmet, enligt artikel 13 i beslut nr 1031/2000/EG, skall Polens deltagande i programmet kontinuerligt följas upp inom ramen för ett partnerskap mellan Europeiska gemenskapernas kommission och Polen. Polen skall lämna de rapporter som krävs till kommissionen och delta i andra särskilda åtgärder som gemenskapen anger i detta sammanhang.
10. I överensstämmelse med gemenskapens budgetförordningar skall kontrakt och avtal som ingås med eller av polska organ innehålla bestämmelser om att kommissionen och revisionsrätten skall utföra eller låta utföra kontroller och revisioner. De finansiella revisionerna kan utföras i syfte att kontrollera dessa organs inkomster och utgifter i samband med kontraktensliga åtaganden gentemot gemenskapen. I en anda av samarbete och ömsesidigt intresse skall de behöriga myndigheterna i Polen tillhandahålla det rimliga och genomförbara stöd som är nödvändigt för, eller som kan underlätta, utförandet av sådana kontroller och revisioner.

De av kommissionen antagna bestämmelserna som rör medlemsstaternas och kommissionens ansvar i fråga om de nationella byråerna för programmet Ungdom skall gälla för förbindelserna mellan Polen, kommissionen och Polens nationella byrå. I händelse av oegentligheter, försumlighet eller bedrägeri från den polska nationella byråns sida skall de polska myndigheterna vara ansvariga för medel som inte återvunnits.

<sup>(1)</sup> EGT L 117, 18.5.2000, s. 1.

11. Utan att det påverkar tillämpningen av de förfaranden som avses i artikel 8 i beslut nr 1031/2000/EG skall polska företrädare inbjudas att delta som observatörer i programkommitténs möten när det gäller de punkter som berör dem. De polska företrädarna skall inte delta i dessa möten när det gäller de övriga punkterna eller i samband med omröstning.
12. Det språk som skall användas i alla typer av kontakter med kommissionen när det gäller ansökningsförfaranden, kontrakt, rapporter som skall lämnas in och andra administrativa förfaranden inom ramen för programmet skall vara ett av gemenskapens officiella språk.
13. Gemenskapen och Polen kan när som helst med tolv månaders varsel skriftligen säga upp verksamhet som omfattas av detta beslut. Projekt och verksamhet som pågår vid tidpunkten för uppsägningen skall fortsätta till dess att de slutförts enligt de villkor som anges i detta beslut.

---

## BILAGA II

### Polens ekonomiska bidrag till programmet

1. Det ekonomiska bidrag som Polen skall betala till Europeiska unionens budget för att få delta i programmet år 2000 skall vara 3 759 000 euro.  
Det bidrag som Polen skall betala för de följande åren av programmet skall beslutas av associeringsrådet under år 2000.
2. Polen skall betala det bidrag som anges ovan med medel dels från den polska nationella budgeten, dels från Polens nationella Phare-program. Om inte annat följer av det särskilda programplaneringsförfarandet för Phare skall de erforderliga Phare-medlen överföras till Polen med stöd av en särskild finansieringsöverenskommelse. Dessa medel skall tillsammans med den del som tas från Polens statsbudget utgöra Polens nationella bidrag från vilket Polen skall göra betalningar på grundval av kommissionens årliga betalningsinfordran.
3. Phare-medel kommer att begäras i enlighet med följande tidsplan:
  - 2 505 800 euro för bidraget till programmet år 2000.
  - Den resterande delen av Polens bidrag skall täckas med medel från Polens statsbudget.
4. Budgetförordningen av den 21 december 1977 för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(1)</sup> skall gälla, framför allt vad avser förvaltningen av Polens bidrag.  
Resekostnader och kostnader för uppehälle som företrädare och experter från Polen ådrar sig i samband med deltagandet som observatörer i den kommitté som avses i punkt 11 i bilaga I eller i samband med andra möten som rör genomförandet av programmet skall betalas av kommissionen på samma grundval och i enlighet med de förfaranden som nu tillämpas för icke-statliga experter från Europeiska unionens medlemsstater.
5. När detta beslut träder i kraft och därefter i början av varje år skall kommissionen sända en betalningsinfordran till Polen motsvarande dess bidrag till programmet.  
Detta bidrag skall anges i euro och betalas in på ett av kommissionen öppnat bankkonto i euro.  
Polen skall betala sitt bidrag enligt betalningsinfordran
  - senast den 1 maj när det gäller den del som finansieras med medel från dess nationella budget, under förutsättning att kommissionen skickar ut sin betalningsinfordran före den 1 april, eller senast en månad efter det att betalningsinfordran har skickats ut, om detta sker senare,
  - senast den 1 maj när det gäller den del som finansieras med medel från Phare, under förutsättning att motsvarande belopp vid den tidpunkten har skickats till Polen, eller senast 30 dagar efter det att dessa medel har sänts till Polen.Vid försenad inbetalning av bidraget skall Polen betala dröjsmålsränta på utestående belopp från förfallodagen. Räntesatsen skall vara den räntesats som Europeiska centralbanken tillämpar för sina transaktioner i euro den dag då bidraget förfaller till betalning med ett tillägg av 1,5 procentenheter.

---

<sup>(1)</sup> EGT L 356, 31.12.1977, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2779/98 (EGT L 347, 23.12.1998, s. 3).

**BESLUT nr 2/2000 AV ASSOCIERINGSRÅDET EU-ESTLAND**  
**av den 20 september 2000**  
**om fastställande av villkoren för Republiken Estlands deltagande i gemenskapens åtgärdsprogram**  
**Ungdom**

(2000/653/EG)

ASSOCIERINGSRÅDET HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Estland, å andra sidan <sup>(1)</sup>, beträffande Estlands deltagande i gemenskapens program, särskilt artikel 108 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 108 i Europaavtalet och bilaga X till detsamma får Estland delta i gemenskapens ramprogram, särskilda program, projekt eller andra åtgärder, bland annat angående ungdomsfrågor.
- (2) Enligt samma artikel skall associeringsrådet bestämma villkoren för Estlands deltagande i denna verksamhet.
- (3) Till följd av beslut nr 3/98 av associeringsrådet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Estland, å andra sidan <sup>(2)</sup>, av den 29 oktober 1998, har Estland sedan den 1 november 1998 deltagit i programmet Ungdom för Europa, och har uttryckt sin önskan att få delta i det nya programmet Ungdom.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Estland skall delta i gemenskapens åtgärdsprogram Ungdom (nedan kallat programmet Ungdom) på de villkor som fastställs i bilagorna I och II, vilka skall utgöra en integrerad del av detta beslut.

*Artikel 2*

Detta beslut skall gälla under den tid som programmet Ungdom pågår, med början den 1 januari 2000.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas av associeringsrådet.

Utfärdat i Bryssel den 20 september 2000.

*På associeringsrådets vägnar*

H. VÉDRINE

*Ordförande*

<sup>(1)</sup> EGT L 68, 9.3.1998, s. 3.

<sup>(2)</sup> EGT L 307, 17.11.1998, s. 19.

## BILAGA I

## Villkor för Estlands deltagande i programmet Ungdom

1. Om inte annat följer av bestämmelserna i detta beslut skall Estland delta i den verksamhet som genomförs inom ramen för programmet Ungdom (nedan kallat programmet) i enlighet med de mål, kriterier, förfaranden och tidsramar som fastställs i Europaparlamentets och rådets beslut nr 1031/2000/EG av den 13 april 2000 om att inrätta gemenskapens åtgärdsprogram Ungdom<sup>(1)</sup>.
2. Estland skall, i överensstämmelse med villkoren i artikel 5 i beslut nr 1031/2000/EG och med de av kommissionen antagna bestämmelserna om medlemsstaternas och kommissionens ansvar i fråga om de nationella byråerna för programmet Ungdom, inrätta lämpliga strukturer för samordnad förvaltning av genomförandet på nationell nivå av åtgärder inom ramen för programmet och skall vidta nödvändiga åtgärder för att sörja för att lämplig finansiering tillhandahålls denna byrå, som kommer att erhålla programbistånd för sin verksamhet. Estland skall vidta alla andra åtgärder som är nödvändiga för ett effektivt nationellt genomförande av programmet.
3. Estland skall varje år, i syfte att få delta i programmet, betala ett bidrag till Europeiska gemenskapernas allmänna budget enligt de villkor som anges i bilaga II.

Om det är nödvändigt för att ta hänsyn till programutvecklingen eller till utvecklingen av Estlands förmåga att tillgodogöra sig stödet, har associeringskommittén rätt att anpassa detta bidrag för att undvika obalans i budgeten i samband med genomförandet av programmet.

4. Villkoren för inlämnande, bedömning och urval av ansökningar avseende institutioner, organisationer och enskilda personer i Estland som kan komma i fråga för programmet skall vara desamma som för institutioner, organisationer och enskilda personer i gemenskapen.

När oberoende experter skall utses för att delta i projektutvärderingen enligt de relevanta bestämmelserna i beslut nr 1031/2000/EG får kommissionen även överväga att utse estniska experter.

5. I syfte att säkerställa gemenskapsdimensionen i programmet krävs det att projekt och verksamhet omfattar minst en partner från en av gemenskapens medlemsstater, för att de skall kunna komma i fråga för ekonomiskt stöd från gemenskapen.
6. Medel till Estland för den verksamhet som skall förvaltas decentraliserat och för ekonomiskt stöd till den verksamhet som bedrivs av den nationella byrå som inrättats enligt punkt 2 skall tilldelas Estland på grundval av den årliga fördelningen av programmets budget, som beslutas på gemenskapsnivå, och på grundval av Estlands bidrag till programmet. Det högsta belopp som betalas för den nationella byråns verksamhet skall inte överstiga 50 % av budgeten för dess verksamhetsprogram.
7. Gemenskapens medlemsstater och Estland skall inom ramen för gällande bestämmelser göra sitt yttersta för att underlätta fri rörlighet och vistelse för ungdomar och andra personer som kan komma i fråga för programmet och som förflyttar sig mellan Estland och gemenskapens medlemsstater för att delta i verksamhet som omfattas av detta beslut.
8. Verksamhet som omfattas av detta beslut skall av Estland befrias från indirekta skatter, tullar, förbud och restriktioner beträffande import och export av varor och tjänster avsedda att användas i samband med denna verksamhet.
9. Utan att det påverkar Europeiska gemenskapernas kommissions och revisionsrättens ansvar i samband med övervakningen och utvärderingen av programmet, enligt artikel 13 i beslut nr 1031/2000/EG, skall Estlands deltagande i programmet kontinuerligt följas upp inom ramen för ett partnerskap mellan Europeiska gemenskapernas kommission och Estland. Estland skall lämna de rapporter som krävs till kommissionen och delta i andra särskilda åtgärder som gemenskapen anger i detta sammanhang.
10. I överensstämmelse med gemenskapens budgetförordningar skall kontrakt och avtal som ingås med eller av estniska organ innehålla bestämmelser om att kommissionen och revisionsrätten skall utföra eller låta utföra kontroller och revisioner. De finansiella revisionerna kan utföras i syfte att kontrollera dessa organs inkomster och utgifter i samband med kontraktensliga åtaganden gentemot gemenskapen. I en anda av samarbete och ömsesidigt intresse skall de behöriga myndigheterna i Estland tillhandahålla det rimliga och genomförbara stöd som är nödvändigt för, eller som kan underlätta, utförandet av sådana kontroller och revisioner.

De av kommissionen antagna bestämmelserna som rör medlemsstaternas och kommissionens ansvar i fråga om de nationella byråerna för programmet Ungdom skall gälla för förbindelserna mellan Estland, kommissionen och Estlands nationella byrå. I händelse av oegentligheter, försumlighet eller bedrägeri från den estniska nationella byråns sida skall de estniska myndigheterna vara ansvariga för medel som inte återvunnits.

11. Utan att det påverkar tillämpningen av de förfaranden som avses i artikel 8 i beslut nr 1031/2000/EG skall estniska företrädare inbjudas att delta som observatörer i programkommitténs möten när det gäller de punkter som berör dem. De estniska företrädarna skall inte delta i dessa möten när det gäller de övriga punkterna eller i samband med omröstning.

<sup>(1)</sup> EGT L 117, 18.5.2000, s. 1.

12. Det språk som skall användas i alla typer av kontakter med kommissionen när det gäller ansökningsförfaranden, kontrakt, rapporter som skall lämnas in och andra administrativa förfaranden inom ramen för programmet skall vara ett av gemenskapens officiella språk.
13. Gemenskapen och Estland kan när som helst med tolv månaders varsel skriftligen säga upp verksamhet som omfattas av detta beslut. Projekt och verksamhet som pågår vid tidpunkten för uppsägningen skall fortsätta till dess att de slutförts enligt de villkor som anges i detta beslut.

---

## BILAGA II

### Estlands ekonomiska bidrag till programmet

1. Det ekonomiska bidrag som Estland skall betala till Europeiska unionens budget för att få delta i programmet år 2000 skall vara 519 000 euro.

Det bidrag som Estland skall betala för de följande åren av programmet skall beslutas av associeringsrådet under år 2000.

2. Estland skall betala det bidrag som anges ovan med medel dels från den estniska nationella budgeten, dels från Estlands nationella Phare-program. Om inte annat följer av det särskilda programplaneringsförfarandet för Phare skall de erforderliga Phare-medlen överföras till Estland med stöd av en särskild finansieringsöverenskommelse. Dessa medel skall tillsammans med den del som tas från Estlands statsbudget utgöra Estlands nationella bidrag från vilket Estland skall göra betalningar på grundval av kommissionens årliga betalningsinfordran.
3. Phare-medel kommer att begäras i enlighet med följande tidsplan:
  - 250 000 euro för bidraget till programmet år 2000.
  - Den resterande delen av Estlands bidrag skall täckas med medel från Estlands statsbudget.
4. Budgetförordningen av den 21 december 1977 för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(1)</sup> skall gälla, framför allt vad avser förvaltningen av Estlands bidrag.

Resekostnader och kostnader för uppehälle som företrädare och experter från Estland ådrar sig i samband med deltagandet som observatörer i den kommitté som avses i punkt 11 i bilaga I eller i samband med andra möten som rör genomförandet av programmet skall betalas av kommissionen på samma grundval och i enlighet med de förfaranden som nu tillämpas för icke-statliga experter från Europeiska unionens medlemsstater.

5. När detta beslut träder i kraft och därefter i början av varje år skall kommissionen sända en betalningsinfordran till Estland motsvarande dess bidrag till programmet.

Detta bidrag skall anges i euro och betalas in på ett av kommissionen öppnat bankkonto i euro.

Estland skall betala sitt bidrag enligt betalningsinfordran

- senast den 1 maj när det gäller den del som finansieras med medel från dess nationella budget, under förutsättning att kommissionen skickar ut sin betalningsinfordran före den 1 april, eller senast en månad efter det att betalningsinfordran har skickats ut, om detta sker senare,
- senast den 1 maj när det gäller den del som finansieras med medel från Phare, under förutsättning att motsvarande belopp vid den tidpunkten har skickats till Estland, eller senast 30 dagar efter det att dessa medel har sänts till Estland.

Vid försenad inbetalning av bidraget skall Estland betala dröjsmålsränta på utestående belopp från förfallodagen. Räntesatsen skall vara den räntesats som Europeiska centralbanken tillämpar för sina transaktioner i euro den dag då bidraget förfaller till betalning med ett tillägg av 1,5 procentenheter.

---

<sup>(1)</sup> EGT L 356, 31.12.1977, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2779/98 (EGT L 347, 23.12.1998, s. 3).

**BESLUT nr 3/2000 AV ASSOCIERINGSRÅDET EU-UNGERN**  
**av den 21 september 2000**  
**om fastställande av villkoren för Republiken Ungerns deltagande i gemenskapens åtgärdsprogram**  
**Ungdom**

(2000/654/EG)

ASSOCIERINGSRÅDET HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av tilläggsprotokollet till Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Ungern, å andra sidan <sup>(1)</sup>, beträffande Ungerns deltagande i gemenskapens program, särskilt artiklarna 1 och 2 i detta, och av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 1 i tilläggsprotokollet får Ungern delta i gemenskapens ramprogram, särskilda program, projekt eller andra åtgärder, bland annat angående ungdomsfrågor.
- (2) Enligt artikel 2 i tilläggsprotokollet skall associeringsrådet bestämma villkoren för Ungerns deltagande i denna verksamhet.
- (3) Till följd av beslut nr 1/97 av associeringsrådet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Ungern, å andra sidan <sup>(2)</sup>, av den 4 augusti 1997, har Ungern sedan den 1 september 1997 deltagit i programmet Ungdom för Europa, och har uttryckt sin önskan att få delta i det nya programmet Ungdom.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Ungern skall delta i gemenskapens åtgärdsprogram Ungdom (nedan kallat programmet Ungdom) på de villkor som fastställs i bilagorna I och II, vilka skall utgöra en integrerad del av detta beslut.

*Artikel 2*

Detta beslut skall gälla under den tid som programmet Ungdom pågår, med början den 1 januari 2000.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas av associeringsrådet.

Utfärdat i Bryssel den 21 september 2000.

*På associeringsrådets vägnar*

H. VÉDRINE

*Ordförande*

<sup>(1)</sup> EGT L 317, 30.12.1995, s. 30.

<sup>(2)</sup> EGT L 260, 23.9.1997, s. 23.

## BILAGA I

## Villkor för Ungerns deltagande i programmet Ungdom

1. Om inte annat följer av bestämmelserna i detta beslut skall Ungern delta i den verksamhet som genomförs inom ramen för programmet Ungdom (nedan kallat programmet) i enlighet med de mål, kriterier, förfaranden och tidsramar som fastställs i Europaparlamentets och rådets beslut nr 1031/2000/EG av den 13 april 2000 om att inrätta gemenskapens åtgärdsprogram Ungdom<sup>(1)</sup>.
2. Ungern skall, i överensstämmelse med villkoren i artikel 5 i beslut nr 1031/2000/EG och med de av kommissionen antagna bestämmelserna om medlemsstaternas och kommissionens ansvar i fråga om de nationella byråerna för programmet Ungdom, inrätta lämpliga strukturer för samordnad förvaltning av genomförandet på nationell nivå av åtgärder inom ramen för programmet och skall vidta nödvändiga åtgärder för att sörja för att lämplig finansiering tillhandahålls denna byrå, som kommer att erhålla programbistånd för sin verksamhet. Ungern skall vidta alla andra åtgärder som är nödvändiga för ett effektivt nationellt genomförande av programmet.
3. Ungern skall varje år, i syfte att få delta i programmet, betala ett bidrag till Europeiska gemenskapernas allmänna budget enligt de villkor som anges i bilaga II.

Om det är nödvändigt för att ta hänsyn till programutvecklingen eller till utvecklingen av Ungerns förmåga att tillgodogöra sig stödet, har associeringskommittén rätt att anpassa detta bidrag för att undvika obalans i budgeten i samband med genomförandet av programmet.

4. Villkoren för inlämnande, bedömning och urval av ansökningar avseende institutioner, organisationer och enskilda personer i Ungern som kan komma i fråga för programmet skall vara desamma som för institutioner, organisationer och enskilda personer i gemenskapen.

När oberoende experter skall utses för att delta i projektutvärderingen enligt de relevanta bestämmelserna i beslut nr 1031/2000/EG får kommissionen även överväga att utse ungerska experter.

5. I syfte att säkerställa gemenskapsdimensionen i programmet krävs det att projekt och verksamhet omfattar minst en partner från en av gemenskapens medlemsstater, för att de skall kunna komma i fråga för ekonomiskt stöd från gemenskapen.
6. Medel till Ungern för den verksamhet som skall förvaltas decentraliserat och för ekonomiskt stöd till den verksamhet som bedrivs av den nationella byrå som inrättats enligt punkt 2 skall tilldelas Ungern på grundval av den årliga fördelningen av programmets budget som beslutas på gemenskapsnivå, och på grundval av Ungerns bidrag till programmet. Det högsta belopp som betalas för den nationella byråns verksamhet skall inte överstiga 50 % av budgeten för dess verksamhetsprogram.
7. Gemenskapens medlemsstater och Ungern skall inom ramen för gällande bestämmelser göra sitt yttersta för att underlätta fri rörlighet och vistelse för ungdomar och andra personer som kan komma i fråga för programmet och som förflyttar sig mellan Ungern och gemenskapens medlemsstater för att delta i verksamhet som omfattas av detta beslut.
8. Verksamhet som omfattas av detta beslut skall av Ungern befrias från indirekta skatter, tullar, förbud och restriktioner beträffande import och export av varor och tjänster avsedda att användas i samband med denna verksamhet.
9. Utan att det påverkar Europeiska gemenskapernas kommissions och revisionsrättens ansvar i samband med övervakningen och utvärderingen av programmet, enligt artikel 13 i beslut nr 1031/2000/EG, skall Ungerns deltagande i programmet kontinuerligt följas upp inom ramen för ett partnerskap mellan Europeiska gemenskapernas kommission och Ungern. Ungern skall lämna de rapporter som krävs till kommissionen och delta i andra särskilda åtgärder som gemenskapen anger i detta sammanhang.
10. I överensstämmelse med gemenskapens budgetförordningar skall kontrakt och avtal som ingås med eller av ungerska organ innehålla bestämmelser om att kommissionen och revisionsrätten skall utföra eller låta utföra kontroller och revisioner. De finansiella revisionerna kan utföras i syfte att kontrollera dessa organs inkomster och utgifter i samband med kontraktensliga åtaganden gentemot gemenskapen. I en anda av samarbete och ömsesidigt intresse skall de behöriga myndigheterna i Ungern tillhandahålla det rimliga och genomförbara stöd som är nödvändigt för, eller som kan underlätta, utförandet av sådana kontroller och revisioner.

De av kommissionen antagna bestämmelserna som rör medlemsstaternas och kommissionens ansvar i fråga om de nationella byråerna för programmet Ungdom skall gälla för förbindelserna mellan Ungern, kommissionen och Ungerns nationella byrå. I händelse av oegentligheter, försumlighet eller bedrägeri från den estniska nationella byråns sida skall de estniska myndigheterna vara ansvariga för medel som inte återvunnits.

11. Utan att det påverkar tillämpningen av de förfaranden som avses i artikel 8 i beslut nr 1031/2000/EG skall ungerska företrädare inbjudas att delta som observatörer i programkommitténs möten när det gäller de punkter som berör dem. De ungerska företrädarna skall inte delta i dessa möten när det gäller de övriga punkterna eller i samband med omröstning.

<sup>(1)</sup> EGT L 117, 18.5.2000, s. 1.



12. Det språk som skall användas i alla typer av kontakter med kommissionen när det gäller ansökningsförfaranden, kontrakt, rapporter som skall lämnas in och andra administrativa förfaranden inom ramen för programmet skall vara ett av gemenskapens officiella språk.
13. Gemenskapen och Ungern kan när som helst med tolv månaders varsel skriftligen säga upp verksamhet som omfattas av detta beslut. Projekt och verksamhet som pågår vid tidpunkten för uppsägningen skall fortsätta till dess att de slutförts enligt de villkor som anges i detta beslut.

---

## BILAGA II

### Ungerns ekonomiska bidrag till programmet

1. Det ekonomiska bidrag som Ungern skall betala till Europeiska unionens budget för att få delta i programmet år 2000 skall vara 1 539 000 euro.  
Det bidrag som Ungern skall betala för de följande åren av programmet skall beslutas av associeringsrådet under år 2000.
2. Ungern skall betala det bidrag som anges ovan med medel dels från den ungerska nationella budgeten, dels från Ungerns nationella Phare-program. Om inte annat följer av det särskilda programplaneringsförfarandet för Phare skall de erforderliga Phare-medlen överföras till Ungern med stöd av en särskild finansieringsöverenskommelse. Dessa medel skall tillsammans med den del som tas från Ungerns statsbudget utgöra Ungerns nationella bidrag från vilket Ungern skall göra betalningar på grundval av kommissionens årliga betalningsinfordran.
3. Phare-medel kommer att begäras i enlighet med följande tidsplan:
  - 760 000 euro för bidraget till programmet år 2000.
  - Den resterande delen av Ungerns bidrag skall täckas med medel från Ungerns statsbudget.
4. Budgetförordningen av den 21 december 1977 för Europeiska gemenskapernas allmänna budget <sup>(1)</sup> skall gälla, framför allt vad avser förvaltningen av Ungerns bidrag.  
Resekostnader och kostnader för uppehälle som företrädare och experter från Ungern ådrar sig i samband med deltagandet som observatörer i den kommitté som avses i punkt 11 i bilaga I eller i samband med andra möten som rör genomförandet av programmet skall betalas av kommissionen på samma grundval och i enlighet med de förfaranden som nu tillämpas för icke-statliga experter från Europeiska unionens medlemsstater.
5. När detta beslut träder i kraft och därefter i början av varje år skall kommissionen sända en betalningsinfordran till Ungern motsvarande dess bidrag till programmet.  
Detta bidrag skall anges i euro och betalas in på ett av kommissionen öppnat bankkonto i euro.  
Ungern skall betala sitt bidrag enligt betalningsinfordran
  - senast den 1 maj när det gäller den del som finansieras med medel från dess nationella budget, under förutsättning att kommissionen skickar ut sin betalningsinfordran före den 1 april, eller senast en månad efter det att betalningsinfordran har skickats ut, om detta sker senare,
  - senast den 1 maj när det gäller den del som finansieras med medel från Phare, under förutsättning att motsvarande belopp vid den tidpunkten har skickats till Ungern, eller senast 30 dagar efter det att dessa medel har sänts till Ungern.Vid försenad inbetalning av bidraget skall Ungern betala dröjsmålsränta på utestående belopp från förfallodagen. Räntesatsen skall vara den räntesats som Europeiska centralbanken tillämpar för sina transaktioner i euro den dag då bidraget förfaller till betalning med ett tillägg av 1,5 procentenheter.

---

<sup>(1)</sup> EGT L 356, 31.12.1977, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2779/98 (EGT L 347, 23.12.1998, s. 3).

**BESLUT nr 3/2000 AV ASSOCIERINGSRÅDET EU-LITAUEN**  
**av den 28 september 2000**  
**om fastställande av villkoren för Republiken Litauens deltagande i gemenskapens program för yrkesutbildning och utbildning**

(2000/655/EG)

ASSOCIERINGSRÅDET HAR FATTAT DETTA BESLUT

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Litauen, å andra sidan<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 110 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 110 i Europaavtalet och bilaga XX till detta får Litauen delta i gemenskapens ramprogram, särskilda program, projekt eller andra åtgärder, särskilt för yrkesutbildning och utbildning.
- (2) Enligt samma artikel skall associeringsrådet bestämma villkoren för Litauens deltagande i denna verksamhet.
- (3) Till följd av beslut nr 2/98 av associeringsrådet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Litauen, å andra sidan, av den 30 oktober 1998 om antagande av villkoren för Republiken Litauens deltagande i gemenskapens program för yrkesutbildning, ungdomsfrågor och utbildning<sup>(2)</sup>, har Litauen sedan den 1 november 1998 deltagit i den första etappen av Leonardo da Vinci-programmet<sup>(3)</sup> och Sokrates-programmet<sup>(4)</sup>, och har uttryckt sin önskan att få delta i den andra etappen av programmen.

*Artikel 1*

Litauen skall delta i den andra etappen av Europeiska gemenskapens program Leonardo da Vinci och Sokrates som fastställs i rådets beslut 1999/382/EG av den 26 april 1999 om att upprätta den andra etappen av gemenskapens åtgärdsprogram för yrkesutbildning Leonardo da Vinci<sup>(5)</sup> och Europaparlamentets och rådets beslut nr 253/2000/EG av den 24 januari 2000 om att inrätta den andra etappen av gemenskapens åtgärdsprogram för utbildning Sokrates<sup>(6)</sup> (nedan kallade Leonardo da Vinci II och Sokrates II) på de villkor som fastställs i bilagorna I och II, vilka skall utgöra en integrerad del av detta beslut.

*Artikel 2*

Detta beslut skall gälla under den tid som programmen Leonardo da Vinci II och Sokrates II pågår, med början den 1 januari 2000.

*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas av associeringsrådet.

Utfärdat i Bryssel den 28 september 2000.

På associeringsrådets vägnar

H. VÉDRINE

Ordförande

<sup>(1)</sup> EGT L 51, 20.2.1998, s. 3.

<sup>(2)</sup> EGT L 307, 17.11.1998, s. 15.

<sup>(3)</sup> EGT L 340, 29.12.1998, s. 8.

<sup>(4)</sup> EGT L 87, 20.4.1995, s. 10. Beslutet ändrat genom beslut nr 576/98/EG (EGT L 77, 14.3.1998, s. 1).

<sup>(5)</sup> EGT L 146, 11.6.1999, s. 33.

<sup>(6)</sup> EGT L 28, 3.2.2000, s. 1.

## BILAGA I

## VILLKOR FÖR LITAUENS DELTAGANDE I PROGRAMMEN LEONARDO DA VINCI II OCH SOKRATES II

1. Om inte annat följer av bestämmelserna i detta beslut kommer Litauen att delta i den verksamhet som genomförs inom ramen för programmen Leonardo da Vinci II och Sokrates II (nedan kallade programmen) i enlighet med de mål, kriterier, förfaranden och tidsramar som fastställs i rådets beslut nr 1999/382/EG och Europaparlamentets och rådets beslut nr 253/2000/EG, genom vilka dessa åtgärdsprogram för gemenskapen inrättas.
2. Litauen skall, i överensstämmelse med villkoren i artikel 5 i besluten om Leonardo da Vinci II och Sokrates II och med de av kommissionen antagna bestämmelserna om medlemsstaternas och kommissionens ansvar i fråga om de nationella byråerna för Leonardo da Vinci och Sokrates, inrätta lämpliga strukturer för samordnad förvaltning av genomförandet på nationell nivå av åtgärder inom ramen för programmet och skall vidta nödvändiga åtgärder för att sörja för att lämplig finansiering tillhandahålls dessa byråer, som kommer att erhålla programbistånd för sin verksamhet. Litauen kommer att vidta alla andra åtgärder som är nödvändiga för ett effektivt nationellt genomförande av programmen.
3. Litauen kommer varje år, i syfte att få delta i programmen, att betala ett bidrag till Europeiska gemenskapernas allmänna budget enligt de villkor som anges i bilaga II.

Om det är nödvändigt för att ta hänsyn till programutvecklingen eller till utvecklingen av Litauens förmåga att tillgodogöra sig stödet, har associeringskommittén rätt att anpassa detta bidrag för att undvika obalans i budgeten i samband med genomförandet av programmen.

4. Villkoren för inlämnande, bedömning och urval av ansökningar avseende institutioner, organisationer och enskilda personer i Litauen som kan komma i fråga för programmen kommer att vara desamma som för institutioner, organisationer och enskilda personer i gemenskapen.

När oberoende experter skall utses för att delta i projektutvärderingen enligt de relevanta bestämmelserna i besluten om inrättande av programmen får kommissionen även överväga att utse litauiska experter.

5. I syfte att säkerställa gemenskapsdimensionen i programmen kommer det att krävas att projekt och verksamhet omfattar minst en partner från en av gemenskapens medlemsstater, för att de skall kunna komma i fråga för ekonomiskt stöd från gemenskapen.
6. Medel till Litauen för den utbytesverksamhet som avses i avsnitt III.1 i bilaga I till beslutet om Leonardo da Vinci II, för de decentraliserade åtgärderna inom Sokrates-programmet och för ekonomiskt stöd till den verksamhet som bedrivs av de nationella byråer som inrättats enligt punkt 2 ovan kommer att tilldelas Litauen på grundval av den årliga fördelningen av programmets budget, som beslutas på gemenskapsnivå, och på grundval av Litauens bidrag till programmet. Det högsta belopp som betalas för de nationella byråernas verksamhet kommer inte att överstiga 50 % av budgeten för deras verksamhetsprogram.
7. Gemenskapens medlemsstater och Litauen kommer inom ramen för gällande bestämmelser att göra sitt yttersta för att underlätta fri rörlighet och vistelse för studenter, lärare, praktikanter, handledare, administrativ personal vid högskolor och universitet, ungdomar och andra personer som kan komma i fråga för programmen och som förflyttar sig mellan Litauen och gemenskapens medlemsstater för att delta i verksamhet som omfattas av detta beslut.
8. Verksamhet som omfattas av detta beslut skall av Litauen befrias från indirekta skatter, tullar, förbud och restriktioner beträffande import och export av varor och tjänster avsedda att användas i samband med denna verksamhet.
9. Utan att det påverkar Europeiska gemenskapernas kommissions och revisionsrättens ansvar i samband med övervakningen och utvärderingen av programmen enligt besluten om Leonardo da Vinci II och Sokrates II (artiklarna 13 respektive 14) kommer Litauens deltagande i programmen att kontinuerligt följas upp inom ramen för ett partnerskap mellan Europeiska gemenskapernas kommission och Litauen. Litauen kommer att lämna de rapporter som krävs till kommissionen och delta i andra särskilda åtgärder som gemenskapen anger i detta sammanhang.
10. I överensstämmelse med gemenskapens budgetförordningar skall kontrakt och avtal som ingås med eller av litauiska organ innehålla bestämmelser om att kommissionen och revisionsrätten skall utföra eller låta utföra kontroller och revisioner. De finansiella revisionerna kan utföras i syfte att kontrollera dessa organs inkomster och utgifter i samband med kontraktensliga åtaganden gentemot gemenskapen. I en anda av samarbete och ömsesidigt intresse skall de behöriga myndigheterna i Litauen tillhandahålla det rimliga och genomförbara stöd som är nödvändigt för, eller som kan underlätta, utförandet av sådana kontroller och revisioner.

De av kommissionen antagna bestämmelserna som rör medlemsstaternas och kommissionens ansvar i fråga om de nationella byråerna för Leonardo da Vinci och Sokrates kommer att gälla för förbindelserna mellan Litauen, kommissionen och Litauens nationella byråer. I händelse av oegentligheten, försumlighet eller bedrägeri från de litauiska nationella byråernas sida skall de litauiska myndigheterna vara ansvariga för medel som inte återvunnits.

11. Utan att det påverkar tillämpningen av de förfaranden som avses i artikel 7 i beslutet om Leonardo da Vinci II och artikel 8 i beslutet om Sokrates II kommer litauiska företrädare att inbjudas att delta som observatörer i programkommittéernas möten när det gäller de punkter som berör dem. De litauiska företrädarna skall inte delta i dessa möten när det gäller de övriga punkterna eller i samband med omröstning.

12. Det språk som skall användas i kontakterna med kommissionen när det gäller ansökningsförfaranden, kontrakt, rapporter som skall lämnas in och andra administrativa förfaranden inom ramen för programmen skall vara ett av gemenskapens officiella språk.
  13. Gemenskapen och Litauen kan när som helst med tolv månaders varsel skriftligen säga upp verksamhet som omfattas av detta beslut. Projekt och verksamhet som pågår vid tidpunkten för uppsägningen skall fortsätta till dess att de slutförts enligt de villkor som anges i detta beslut.
-

## BILAGA II

## LITAUENS EKONOMISKA BIDRAG TILL LEONARDO DA VINCI II OCH SOKRATES II

## 1. Leonardo da Vinci

Det ekonomiska bidrag som Litauen skall betala till Europeiska unionens budget för att få delta i programmet Leonardo da Vinci II kommer att vara följande (i euro):

År 2000	År 2001	År 2002	År 2003	År 2004	År 2005	År 2006
1 353 000	1 390 000	1 483 000	1 548 000	1 613 000	1 697 000	1 762 000

## 2. Sokrates

Det ekonomiska bidrag som Litauen skall betala till Europeiska unionens budget för att få delta i programmet Sokrates II år 2000 kommer att vara 1 326 000 euro.

Det bidrag som Litauen skall betala för de följande åren av programmet kommer att beslutas av associeringsrådet under år 2000.

3. Litauen kommer att betala det bidrag som anges ovan med medel dels från den litauiska nationella budgeten, dels från Litauens nationella Phare-program. Om inte annat följer av det särskilda programplaneringsförfarandet för Phare kommer de erforderliga Phare-medlen att överföras till Litauen med stöd av en särskild finansieringsöverenskommelse. Dessa medel kommer tillsammans med den del som tas från Litauens statsbudget att utgöra Litauens nationella bidrag från vilket Litauen kommer att göra betalningar på grundval av kommissionens årliga betalningsinfordran.

4. Phare-medel kommer att begäras i enlighet med följande tidsplan:

— 638 000 euro för bidraget till programmet Sokrates II år 2000.

— Nedanstående årliga belopp (i euro) för bidraget till programmet Leonardo da Vinci II:

År 2000	År 2001	År 2002	År 2003	År 2004	År 2005	År 2006
664 500	683 000	730 000	Beloppet kommer att anges senare	Beloppet kommer att anges senare	Beloppet kommer att anges senare	Beloppet kommer att anges senare

Den resterande delen av Litauens bidrag kommer att täckas med medel från Litauens statsbudget.

5. Budgetförordningen av den 21 december 1977 för Europeiska gemenskapernas allmänna budget<sup>(1)</sup> kommer att gälla, framför allt vad avser förvaltningen av Litauens bidrag.

Resekostnader och kostnader för uppehålle som företrädare och experter från Litauen ådrar sig i samband med deltagandet som observatörer i de kommittéer som avses i punkt 11 i bilaga I eller i samband med andra möten som rör genomförandet av programmen skall betalas av kommissionen på samma grundval och i enlighet med de förfaranden som nu tillämpas för icke-statliga experter från Europeiska unionens medlemsstater.

6. När detta beslut träder i kraft och därefter i början av varje år kommer kommissionen att sända en betalningsinfordran till Litauen motsvarande dess bidrag till vart och ett av programmen enligt detta beslut.

Detta bidrag skall anges i euro och betalas in på ett av kommissionen öppnat bankkonto i euro.

Litauen kommer att betala sitt bidrag enligt betalningsinfordran

— senast den 1 maj när det gäller den del som finansieras med medel från dess nationella budget, under förutsättning att kommissionen skickar ut sin betalningsinfordran före den 1 april, eller senast en månad efter det att betalningsinfordran har skickats ut, om detta sker senare,

— senast den 1 maj när det gäller den del som finansieras med medel från Phare, under förutsättning att motsvarande belopp vid den tidpunkten har skickats till Litauen, eller senast 30 dagar efter det att dessa medel har sänts till Litauen.

Vid försenad inbetalning av bidraget skall Litauen betala dröjsmålsränta på utestående belopp från förfallodagen. Räntesatsen skall vara den räntesats som Europeiska centralbanken tillämpar för sina transaktioner i euro den dag då bidraget förfaller till betalning med ett tillägg av 1,5 procentenheter.

<sup>(1)</sup> EGT L 356, 31.12.1977, s. 1. Budgetförordningen senast ändrad genom förordning (EEG, EKSG, Euratom) nr 2673/1999 (EGT L 326, 18.12.1999, s. 1).

**BESLUT nr 1/2000 AV ASSOCIERINGSRÅDET EU-MAROCKO**  
**av den 9 oktober 2000**  
**om fastställelse av dess arbetsordning**

(2000/656/EG)

ASSOCIERINGSRÅDET EU-MAROCKO HAR FATTAT DETTA  
BESLUT

med beaktande av Europa-Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Konungariket Marocko, å andra sidan, särskilt artiklarna 78-86 i detta, och

med beaktande av att detta avtal trädde i kraft den 1 mars 2000.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

**Ordförandeskap**

Ordförandeskapet i associeringsrådet skall utövas i turordning i tolv månader åt gången av en företrädare för ordförandeskapet för Europeiska unionens råd, för gemenskapens och dess medlemsstaters räkning och av en företrädare för Marockos regering. Den första perioden skall inledas den dag det första associeringsrådet hålls och avslutas den 31 december 2000.

*Artikel 2*

**Möten**

Associeringsrådet skall sammanträda regelbundet på ministernivå en gång per år. Om parterna är överens om det kan associeringsrådet hålla extraordinarie möten på begäran av någon av parterna.

Om inte parterna överenskommer om annat skall associeringsrådets alla möten hållas på den plats där Europeiska unionens råd vanligtvis sammanträder och på den dag som parterna kommer överens om.

Kallelse till associeringsrådets möten skall göras gemensamt av associeringsrådets sekreterare i samförstånd med ordföranden.

*Artikel 3*

**Representation**

Medlemmar av associeringsrådet som är förhindrade att delta i ett möte kan låta sig företrädas. Om en medlem önskar låta sig företrädas, skall han före mötet i fråga meddela ordföranden namnet på sin ersättare.

Den som företräder en medlem av associeringsrådet får utöva den ordinarie medlemmens alla rättigheter.

*Artikel 4*

**Delegationer**

Associeringsrådets medlemmar får ledsagas av tjänstemän.

Före varje möte skall ordföranden underrättas om den planeerade sammansättningen av parternas delegationer.

En företrädare för Europeiska investeringsbanken skall närvara som observatör vid associeringsrådets möten när frågor som rör banken står på dagordningen.

Associeringsrådet kan, om parterna kommer överens om detta, bjuda in utomstående personer att närvara vid mötena för att informera rådet om särskilda ämnen.

*Artikel 5*

**Sekretariat**

En tjänsteman från generalsekretariatet vid Europeiska unionens råd och en tjänsteman från Marockos beskickning i Bryssel skall gemensamt fungera som sekreterare för associeringsrådet.

*Artikel 6*

**Korrespondens**

Korrespondens till associeringsrådet skall sändas till associeringsrådets ordförande under adress Generalsekretariatet vid Europeiska unionens råd.

De båda sekreterarna skall se till att korrespondensen vidarebefordras till associeringsrådets ordförande och, vid behov, till associeringsrådets övriga medlemmar. Den korrespondens som sprids på detta sätt skall sändas till kommissionens generalsekretariat, till medlemsstaternas ständiga representationer och till Marockos beskickning i Bryssel.

Meddelanden från associeringsrådets ordförande skall sändas till mottagarna av de båda sekreterarna och vid behov till associeringsrådets övriga medlemmar, under de adresser som anges i andra stycket.

*Artikel 7*

**Offentlighet**

Om inte parterna beslutar om annat är associeringsrådets möten inte offentliga.

*Artikel 8*

**Mötenas dagordning**

1. Ordföranden skall upprätta en preliminär dagordning för varje möte. Associeringsrådets sekreterare skall skicka dagordningen till de mottagare som anges i artikel 6 senast 15 dagar före mötets början.

Den preliminära dagordningen skall innehålla de punkter för vilka en begäran om upptagande på dagordningen kommit ordföranden tillhanda senast 21 dagar före mötets början. Punkterna får dock endast föras upp på den preliminära dagordningen om tillhörande handlingar överlämnats till sekreterarna senast den dag dagordningen skall avsändas.

Dagordningen skall antas av associeringsrådet i början av varje möte. Om parterna är överens kan ytterligare punkter föras upp på dagordningen, utöver dem som redan finns.

2. Ordföranden kan, i samförstånd med parterna, förkorta de tidsfrister som anges i punkt 1 för att ta hänsyn till omständigheterna i ett särskilt fall.

#### Artikel 9

##### Protokoll

De båda sekreterarna skall upprätta ett utkast till protokoll från varje möte.

Protokollet skall vanligtvis för varje punkt på dagordningen ange

- de dokument som lagts fram för associeringsrådet,
- de yttranden som någon medlem av associeringsrådet begärt att få inskrivna i protokollet,
- de beslut som fattats, de yttranden om vilka överenskomelse nåtts samt de slutsatser som antagits.

Utkastet till protokoll skall föreläggas associeringsrådet för godkännande. Det skall godkännas inom sex månader efter respektive möte i associeringsrådet. Efter godkännande skall protokollet undertecknas av ordföranden och de båda sekreterarna. Det skall arkiveras i generalsekretariatet vid Europeiska unionens råd, och en bestyrkt kopia skall sändas till var och en av de mottagare som anges i artikel 6.

#### Artikel 10

##### Beslut och rekommendationer

1. Associeringsrådet skall fatta beslut och utfärda rekommendationer efter samförstånd mellan parterna.

Mellan mötena kan associeringsrådet, om båda parter är överens, fatta beslut eller utfärda rekommendationer genom skriftligt förfarande.

2. Associeringsrådets beslut och rekommendationer, i den mening som avses i artikel 80 i Europa-Medelhavsavtalet, skall benämnas "beslut" respektive "rekommendation", och följas av serienummer, datum för antagande samt angivande av ämne. Det skall i varje beslut anges när beslutet träder i kraft.

Associeringsrådets beslut och rekommendationer skall undertecknas av ordföranden och bestyrkas av båda sekreterarna.

Besluten och rekommendationerna skall sändas till var och en av de mottagare som anges i artikel 6.

Varje part kan besluta att offentliggöra associeringsrådets beslut och rekommendationer i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* och i Konungariket Marockos officiella tidning.

#### Artikel 11

##### Språk

Associeringsrådets officiella språk skall vara båda parternas officiella språk.

Om parterna inte beslutar om annat skall associeringsrådet överlägga på grundval av dokument upprättade på dessa språk.

#### Artikel 12

##### Utgifter

Gemenskapen och Marocko skall stå för de kostnader som uppkommer till följd av deras deltagande i associeringsrådets möten, såväl kostnader för personal, resor och uppehälle som porto- och telekostnader.

Kostnaderna för tolkning under mötena samt för översättning och mångfaldigande av dokument skall betalas av gemenskapen, med undantag för kostnaderna för tolkning och/eller översättning till eller från arabiska, vilka skall betalas av Marocko.

Kostnaderna för de praktiska arrangemangen av mötena skall betalas av den part som är värd för mötena.

#### Artikel 13

##### Associeringskommitté

1. En associeringskommitté skall inrättas, med uppgift att biträda associeringsrådet när det fullgör sina uppgifter. Den skall vara sammansatt av företrädare för Europeiska unionens råd och för Europeiska gemenskapernas kommission å ena sidan och av företrädare för den marockanska regeringen å andra sidan.

2. Associeringskommittén skall förbereda associeringsrådets möten och överläggningar och skall vid behov verkställa dess beslut och i allmänhet säkerställa att kontinuiteten i relationerna mellan de associerade parterna bibehålls och att Europa-Medelhavsavtalet fungerar väl. Kommittén skall granska alla frågor som associeringsrådet tillställer den samt varje annan fråga som kan komma upp inom ramen för den dagliga tillämpningen av Europa-Medelhavsavtalet. Den skall lägga fram förslag eller utkast till beslut/rekommendationer för associeringsrådet för godkännande.

3. Om Europa-Medelhavsavtalet anger att det föreligger en förpliktelse eller möjlighet till samråd kan detta äga rum inom associeringskommittén. Detta samråd kan föras vidare inom associeringsrådet, om båda parterna är överens om det.

4. Associeringskommitténs arbetsordning bifogas detta beslut.

Utfärdat i Luxemburg den 9 oktober 2000.

På associeringsrådets vägnar

H. VÉDRINE

Ordförande

## BILAGA

## ARBETSORDNING FÖR ASSOCIERINGSKOMMITTÉN

**associeringen mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Konungariket Marocko, å den andra**

## Artikel 1

**Ordförandeskap**

Ordförandeskapet i associeringskommittén skall utövas i turordning i tolv månader åt gången av en företrädare för Europeiska unionens råds ordförandeskap för gemenskapens och medlemsstaternas räkning och av en företrädare för Marockos regering. Den första perioden skall inledas den dag det första associeringsrådet hålls och avslutas den 31 december 2000.

## Artikel 2

**Möten**

Associeringskommittén skall sammanträda när omständigheterna så kräver och med båda parternas samtycke.

Varje associeringskommittémöte skall hållas vid en tidpunkt och på en plats som båda parterna kommit överens om.

Associeringskommitténs möten skall sammankallas av ordföranden.

## Artikel 3

**Delegationer**

Före varje möte skall ordföranden underrättas om den planerade sammansättningen av parternas delegationer.

## Artikel 4

**Sekretariat**

En tjänsteman från generalsekretariatet med Europeiska unionens råd och en tjänsteman från Marockos regering skall gemensamt fungera som sekreterare för associeringskommittén.

Alla meddelanden till och från associeringskommitténs ordförande inom ramen för vad som avses i denna arbetsordning skall skickas till sekreterarna för associeringskommittén och till sekreterarna och ordföranden i associeringsrådet.

## Artikel 5

**Offentlighet**

Om inte annat beslut fattas skall associeringskommitténs möten inte vara offentliga.

## Artikel 6

**Mötenas dagordning**

1. Ordföranden skall upprätta en preliminär dagordning för varje möte. Associeringskommitténs sekreterare skall skicka den till de mottagare som anges i artikel 4 senast 15 dagar före mötets början.

Den preliminära dagordningen skall inkludera de punkter för vilka begäran om upptagande på dagordningen kommit ordförande tillhanda senast 21 dagar före mötets början. Punkterna får dock föras upp på den preliminära dagordningen endast om tillhörande handlingar överlämnats till sekreterarna senast den dag dagordningen skall avsändas.

Associeringskommittén kan be experter delta i kommitténs möten för att informera om särskilda ämnen.



Dagordningen skall godkännas av associeringskommittén vid början av varje möte. Andra punkter än de som finns upptagna på den preliminära dagordningen kan införas om båda parter är överens.

2. Ordföranden kan, i samförstånd med parterna, förkorta de tidsfrister som anges i punkt 1 för att ta hänsyn till omständigheterna i ett särskilt fall.

#### Artikel 7

##### **Protokoll**

Protokoll skall föras vid varje möte och detta skall grunda sig på ordförandens sammanfattning av de slutsatser associeringskommittén kommit fram till.

Efter att ha godkänts av associeringskommittén skall protokollet undertecknas av ordföranden och av de båda sekreterarna och ett exemplar arkiveras av vardera parten. En kopia av protokollet skall skickas till de mottagare som anges i artikel 4.

#### Artikel 8

##### **Beslutsfattande**

I de specifika fall där associeringskommittén har associeringsrådets bemyndigande att fatta beslut/utfärda rekommendationer i enlighet med Europa-Medelhavsavtalet, skall dessa akter benämnas "beslut" respektive "rekommendation" och följas av serienummer, datum för antagande samt angivande av ämne.

Artikel 10 och artikel 11 i beslut nr 1/2000 av associeringsrådet om fastställelse av dess arbetsordning skall tillämpas *mutatis mutandis* varje gång som associeringskommittén fattar ett beslut.

Associeringskommitténs beslut och rekommendationer skall skickas till de mottagare som anges i artikel 4 i denna arbetsordning.

#### Artikel 9

##### **Utgifter**

Respektive part skall stå för de kostnader som uppkommer till följd av dess deltagande i associeringskommitténs möten och i de arbetsgrupper som eventuellt har upprättats i enlighet med artikel 84 i Europa-Medelhavsavtalet, såväl kostnader för personal, resor och uppehälle som porto- och telekostnader.

Kostnader för tolkning under mötena samt för översättning och mångfaldigande av dokumenten skall betalas av gemenskapen, med undantag för tolkning och/eller översättning till eller från arabiska, som skall betalas av Marocko.

Kostnaderna för de praktiska arrangemangen av mötena skall betalas av den part som är värd för mötena.

---